



Dato 2. mai 2019
Saksnr.: 201903212-3
Saksbehandler Tone Kylland

Saksgang
Helse- og sosialstyret
Formannskapet

Møtedato
14.05.2019
29.05.2019

Høringsuttalelse - ny tolkelov

Sammendrag

Kunnskapsdepartementet har sendt på høring forslag til lov om offentliges organers ansvar for bruk av tolk mv, (tolkeloven). Forslaget vil innebære at man sikrer rettsikkerhet og forsvarlig hjelp for minoritetsspråklige. Loven setter kvalitetskrav til bruk av tolk som sikrer en faglig forsvarlig standard.

Dersom loven blir vedtatt, vil det medføre økte utgifter for offentlige organer.

Forslag til vedtak

Formannskapet slutter seg til administrasjonens forslag til høringsuttalelse.
Formannskapet forutsetter at økte utgifter til bruk av tolk kompenseres fra staten.

Ragnar Evensen
Rådmann

Wenche P. Dehli
Helse- og sosialdirektør

Vedlegg:
Forslag til høringsuttalelse om tolkeloven
Følggebrev høringsnotat
Høringsnotat
Økonomiske konsekvenser ved innføring av tolkeloven

Bakgrunn for saken

Kunnskapsdepartementet sendte 1.mars 2019 forslag til lov om offentliges organers ansvar for bruk av tolk mv, (tolkeloven) på høring. Det har til nå ikke vært en egen lov som omhandler bruk av tolk, men bruk av tolk er beskrevet i andre lover og forskrifter. I NOU 2014:8 «Tolking i offentlig sektor – et spørsmål om rettsikkerhet og likeverd» fremkommer det at bruken av tolketjenester i forvaltningen i stor grad er usystematisk og at det er stor variasjon mellom ulike sektorer når det gjelder rammevilkår for tolkeoppdrag. Videre viser utredningen at offentlig sektor er preget av underforbruk, manglende kvalitetskrav til tolker, for få kvalifiserte tolker og manglende bestillerrutiner blant tolkebrukere.

Forslaget til ny lov vil innebære at man sikrer rettsikkerhet og forsvarlig hjelp til minoritetsspråklige. Loven setter kvalitetskrav til bruk av tolk som sikrer en faglig forsvarlig standard. Det gis retningslinjer for bestilling og bruk av tolk. Loven legger ned forbud mot bruk av barn som tolk. Det er videre satt krav om kvalifisert tolk og krav om politiattest.

Kristiansand kommune har hatt egen tolketjeneste i mange år, og i hovedsak drives tolketjenesten ut fra prinsippene som ligger til grunn for ny tolkelov.

Kristiansand kommune støtter forlag til ny tolkelov. Høringsuttalelsen i sin helhet ligger som vedlegg.

Lovforslaget vil innebære økte utgifter for offentlige organer. Agenda Kaupuang har på oppdrag fra Kunnskapsdepartementet utarbeidet en rapport «Økonomiske konsekvenser ved innføring av tolkeloven». Den viser at ny tolkelov vil medføre en merkostnad for offentlige organer på rundt 500 millioner.